

Programme Overview

Pre-Conference Workshops Wednesday 23.03.2011

13:00 Registration	
14:00-16:00 Pre-Conference Workshops	
Dr. Katja Heim	<i>Qualitative Research: How to Begin the Journey</i> (R12 S05 H81)
Dominik Rumlich	<i>Statistics 101: Let data speak</i> (R12 V05 D20)
16:00-16:30 Coffee Break	
16:30 Joint Reflection	

18:00 Conference Warming (Eigelstein)

Programme of the Sections Day I Thursday 24.03.2011

Section I Language Development Saskia Kersten, Petra Bosenius, Stefanie Couve de Murville		
Room: R12 S05 H20		
8:00 Registration		
9:00-10:00 Conference Opening and Keynote (Marjolijn Verspoor); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
10:00-10:30 Coffee Break		
10:30-11:10	Anja Binanzer	<i>Belebtheit im DaZ-Erwerb von Genuskongruenz</i>
11:10-11:50	Ilka Peschek	<i>Pronominaladverbien im gesprochenen Deutsch- Eine gesprächsanalytische Untersuchung nordwestdeutscher Daten</i>
11:50-12:30	Verena Wecker	<i>Strategien zur Bildung deutscher Pluralformen bei Grundschulkindern mit türkischer und russischer Ausgangssprache</i>
12:30-13:45 Lunch Break		
13:45-14:25	Dirk Janke	<i>The Motivational Gap</i>
14:25-15:05	Amanda Post da Silveira	<i>Similarity: (dis)advantage for English word stress acquisition by Brazilian Portuguese native speakers</i>
15:05-15:45	Nils Jäkel	<i>Use and impact of language learning strategies in Content and Language Integrated Learning (CLIL)</i>
15:45-16:00 Coffee Break		

16:00-16:40	Daniela Elsner	<i>Complex Constructions with gucken (to look) – An analysis of the most frequent matrix verb in German child language</i>
16:40-17:20	Sónia Correia Vieira	<i>A Portuguese version of the Schlichting Test for Sentence Development (STSD-PT)</i>
17:20-17:45	Final Discussion in Section (Day1)	

Conference Event (Unperfekthaus)

Section II Language in Community and Media Dorothee Meer, Katharina König		
Room: R12 S05 H81		
8:00 Registration		
9:00-10:00 Conference Opening and Keynote (Marjolijn Verspoor); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
10:00-10:30 Coffee Break		
10:30-11:10	Julia Döring	<i>Moderne, „Peinlichkeit“ oder peinliche Zeiten? Zum Verhältnis von Wort, Begriff und Phänomen am Beispiel von „Peinlichkeit“</i>
11:10-11:50	Beatrix Fehse	<i>Metaphern in Text-Bild-Gefügen. Verbale Metaphorik. Visuelle Metaphorik. Zeitmetaphern in der Anzeigenwerbung und der Gegenwartskunst</i>
11:50-12:30	Antonia Unger, Katja Nikitin	<i>Organisationskommunikation im mehrsprachigen Vergleich – die Krisenkommunikation von BP während der Ölkatastrophe im Golf von Mexiko</i>
12:30-13:45 Lunch Break		
13:45-14:25	Julia Steube	<i>Laienlexikografie im Internet</i>
14:25-15:05	Tanja Kaya	<i>Bilingual Pragmatic Competence: The Use of the Speech Act of Apology by Turkish-German Bilingual Students</i>
15:05-15:45	Juliane Mroz	<i>Verständlichkeit von Anglizismen und Kurzwörtern in Internetfachsprache und Internetslang</i>
15:45-16:00 Coffee Break		
16:00-16:40	Katharina König	<i>Indirekte Formulierungen in narrativen Interviews</i>
16:40-17:20	Eva Zumhasch	<i>The Use of English in Hong Kong Rap: An Example from 24Herbs</i>
17:20-17:45	Final Discussion in Section (Day1)	

Conference Event (Unperfekthaus)

Section III Language in Education Martin Luginbühl		
Room: R12 V05 D20		
8:00 Registration		
9:00-10:00 Conference Opening and Keynote (Marjolijn Verspoor); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
10:00-10:30 Coffee Break		
10:30-11:10	Stefanie Couve de Murville	<i>Wie erfolgreich ist bilingualer Sachfachunterricht wirklich? – Lernstandserhebungen in einer immersiven Grundschule</i>
11:10-11:50	Emilie Magnat	<i>A multisensory approach of learning English L2 to work in tomorrow world</i>
11:50-12:30	Dr. Marta Janachowska-Budych	<i>Literatur und das kulturelle Gedächtnis – Forschungsbericht und Didaktisierungsmöglichkeiten</i>
12:30-13:45 Lunch Break		
13:45-14:25	Joanna Kic-Drgas	<i>Zwischen Instruktion und Konstruktion- neue Perspektive für den Fremdsprachenunterricht im Seniorenalter</i>
14:25-15:05	Dominik Rumlich	<i>Learners' performance in written English: Do CLIL students achieve higher levels of accuracy than their peers in 'regular' classes?</i>
15:05-15:45	Verena Möller	<i>English Passive Constructions in the Interlanguage of German Learners</i>
15:45-16:00 Coffee Break		
16:00-16:40	Annelien De Geest	<i>Entering university: a process of acculturation</i>
16:40-17:20	Agnieszka Świrko	<i>Die blinden Schüler und der Fremdsprachenunterricht</i>
17:20-17:45	Final Discussion in Section (Day1)	

Conference Event (Unperfekthaus)

Section IV Language in Professional Settings Kris van de Poel		
Room: R12 V05 D81		
8:00 Registration		
9:00-10:00 Conference Opening and Keynote (Marjolijn Verspoor); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
10:00-10:30 Coffee Break		
10:30-11:10	Petra Klimant	<i>Mentale Erschöpfung und Übersetzungsqualität</i>
11:10-11:50	Andrea Hunziker Heeb	<i>A window onto the translator's mind: how process research helps shed light on problem awareness</i>
11:50-12:30	Dr. Gabriela Gorąca	<i>Linguisten und ihre Kompetenzen in linguistischen Berufen</i>
12:30-13:45 Lunch Break		
13:45-14:25	Julia Spanke	<i>Verständigungsprobleme. Eine empirische Analyse am Beispiel der industriellen Prozessmodellierung</i>

14:25-15:05	Ingmar Rothe	<i>Strikt neben dem Leitfaden. Analysen skriptbasierter Telefonie.</i>
15:05-15:45	Milan Mihajlovic	<i>Jugend debattiert- a pragma-dialectical study</i>
15:45-16:00 Coffee Break		
16:00-16:40	Gabriella Carobbio	<i>„Wie Sie sehen können...“ – Einwirkungen multimedialer Präsentationen auf Vorträge</i>
16:40-17:20	Jan Gerwinski	<i>Medienvermittelte Ortserkundung in multilokalen und multimodalen Interaktionsräumen – am Beispiel von Feuerwehreinsatzübungen</i>
17:20-17:45	<i>Final Discussion in Section (Day1)</i>	

Conference Event (Unperfekthaus)

Programme of the Sections

Day II

Friday 25.03.2011

Section I Language Development Saskia Kersten, Petra Bosenius, Stefanie Couve de Murville		
Room: R12 S05 H20		
8:00 Registration		
09:00-09:40	Nicole Riechert	<i>Die (neuen) Stimmen der Jugend: Über die Signifikanz der deutschen Rapmusik</i>
09:40-10:20	Christian Ludwig	<i>What Comics can do: the Use of Graphic Fiction in SLA- Processes and the Development of Visual Literacy</i>
10:20-11:00	Jana Gamper	<i>Der Junge zeigt den Polizist die Zunge» - Kasusmarkierungen in Texten von DaZ-Lernern</i>
11:00-11:30 Coffee Break		
11:30-12:15 Keynote (Gisela Brünner); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
12:15-13:30 Lunch		
13:30-14:10	Margit Hempel	<i>Englisch Lernen als Kontinuum - Entwicklung von produktiven Fähigkeiten und Fertigkeiten beim Übergang von der Primarstufe in die Sekundarstufe</i>
14:10-14:50	Hana Smiskova	<i>Conventionalized sequences in L2 development</i>
14:50-15:30	Dorina Veldhuis, Ad Backus	<i>Chunks for segmentation and processing</i>
15:30-15:40	<i>Final Discussion in Section (Day2)</i>	
15:40-16:00 Coffee Break		
16:00-16:45 Closing of Conference; Glaspavillon (R12 S00 H12)		

Section II Language in Community and Media Dorothee Meer, Katharina König		
Room: R12 S05 H81		
8:00 Registration		
09:00-09:40	Jude Ssempuuma	<i>The Role of English in Ugandan Political Debates: Hedges and Rhetoric Questions in Political Campaigns in Kampala</i>
09:40-10:20	Anna Tkachenko	<i>„ich bin ein stolzer mixer zwischen Russe und Deutscher“: Versprachlichungsstrategien russischer Migranten im Chat</i>
10:20-11:00	Julia Wrede	<i>Bedeutungs-(Re)Konstruktion durch den Sprachgebrauch: Eine korpuslinguistische Untersuchung kognitiver Phänomene und semantischer Konsequenzen</i>
11:00-11:30 Coffee Break		
11:30-12:15 Keynote (Gisela Brünner); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
12:15-13:30 Lunch		
13:30-14:40	Julia Richling, Bianka Trevisan, Eugenie Giesbrecht, Michael Beißwenger	<i>Korpusgestützte Analyse sprachlicher Besonderheiten in der internetbasierten Kommunikation: Brückenschläge zwischen Angewandter Linguistik und Maschinellem Sprachverarbeitung</i>
14:40-15:20	Juliane Gall	<i>Sprache im Alter – Der Einfluss sozialer Faktoren auf Sprachliche Veränderungen bei älteren Menschen</i>
15:20-15:40	Final Discussion in Section (Day2)	
15:40-16:00 Coffee Break		
16:00-16:45 Closing of Conference; Glaspavillon (R12 S00 H12)		

Section III Language in Education Martin Luginbühl		
Room: R12 V05 D20		
8:00 Registration		
09:00-09:40	Jacqueline Thissen	<i>Kleine Wörtchen haben es in sich! Sind Partikeln im engeren Sinne doch ein Thema für die Schule?</i>
09:40-10:20	Jan Jorissen	<i>The Effect of Writing Assignments in an Academic Writing Programme</i>
10:20-11:00	Carola Strobl	<i>Summary writing from aural input in a foreign language: How can this complex task be supported by an online learning module?</i>
11:00-11:30 Coffee Break		
11:30-12:15 Keynote (Gisela Brünner); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
12:15-13:30 Lunch		
13:30-14:10	Deogratias Nizonkiza	<i>Relationship between lexical competence, collocational competence, and second language</i>

		<i>proficiency: The case of Belgian English majors</i>
14:10-14:50	Jelena Danilović, Ivana Zorica, Branimir Jeremić	<i>Serbian, English and German in interaction: A study of cognates and German L3 learners in Serbia</i>
14:50-15:30	Dieuwerke Rutgers	<i>Metalinguistic Development in Context: Learning German as a Third Language within a Dutch-English Bilingual Education > Programme and a regular programme in the Netherlands</i>
15:30-15:40	Final Discussion in Section (Day2)	
15:40-16:00 Coffee Break		
16:00-16:45 Closing of Conference; Glaspavillon (R12 S00 H12)		

Section IV Language in Professional Settings Kris van de Poel		
Room: R12 V05 D81		
8:00 Registration		
09:00-09:40	To be announced soon	<i>To be announced soon</i>
09:40-10:20	Gregor Geiermann, Friederike Sell	<i>How to greet a professor?": identifying emerging e-mail etiquette in professor-student communication</i>
10:20-11:00	Inge Blockmans	<i>Accommodation in Special Needs Communication: Disabled Student's. Perception of Communication about Personal Functional Problems</i>
11:00-11:30 Coffee Break		
11:30-12:15 Keynote (Gisela Brünner); Glaspavillon (R12 S00 H12)		
12:15-13:30 Lunch		
13:30-14:10	Almut Schön	<i>Arzt-Patienten-Interaktion1 und MS-NMS-Kommunikation: Gespräche ausländischer Ärzte mit deutschen Patienten aus diskursanalytischer Sicht</i>
14:10-14:50	Donata Lisaité	<i>Mobile Medical Professionals: Transcultural Communication Problems on the Workfloor</i>
14:50-15:30	Verena Warda	<i>The Motivation of Teachers of EFL in Teacher Training in NRW</i>
15:30-15:40	Final Discussion in Section (Day2)	
15:40-16:00 Coffee Break		
16:00-16:45 Closing of Conference; Glaspavillon (R12 S00 H12)		